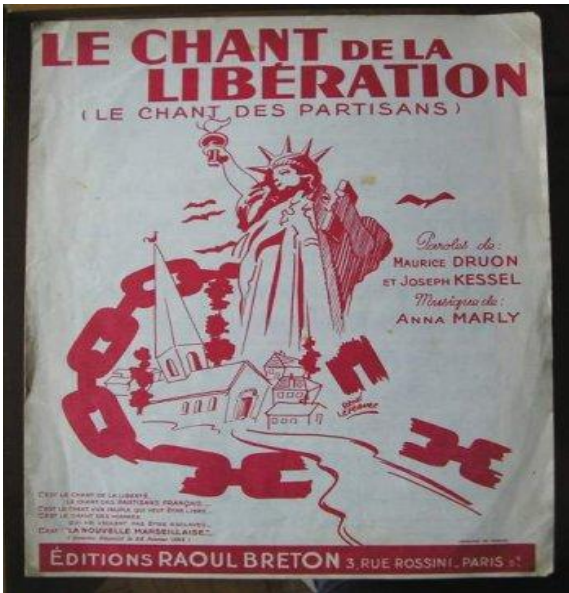


HISTOIRE DES ARTS : UN CHANT DE RALLIEMENT A LA RESISTANCE FRANCAISE



PRESENTER L'OEUVRE

Titre :
Plus connu sous le nom de « »

Nature de l'œuvre :

Paroles de : et

Musique de :

Date de réalisation : 1943

Fais une recherche rapide sur les trois auteurs et rédige un court paragraphe (10 lignes maximum) les présentant.

CONTEXTUALISER L'OEUVRE

Dans un paragraphe d'une dizaine de lignes, décris le contexte dans lequel l'œuvre s'inscrit. Tu n'oublieras pas d'évoquer :

- la seconde guerre mondiale
- La France de Vichy
- La naissance des mouvements de Résistance

ANALYSER L'OEUVRE

***Ami entends-tu le vol noir des corbeaux sur nos plaines.
Ami entends-tu les cris sourds du pays qu'on enchaîne,
Ohé partisans, ouvriers et paysans, c'est l'alarme!
Ce soir l'ennemi connaîtra le prix du sang et des larmes...***

***Montez de la mine, descendez des collines, camarades.
Sortez de la paille les fusils, la mitraille, les grenades.
Ohé! les tueurs à la balle et au couteau, tuez vite!
Ohé ! Saboteurs attention à ton fardeau... dynamite...***

***C'est nous qui brisons les barreaux des prisons pour nos frères.
La haine à nos troussees et la faim qui nous pousse, la misère.
Il y a des pays où les gens au creux des lits font des rêves.
Ici, nous vois-tu, nous on marche et nous on tue, nous on crève...***

***Ici, chacun sait ce qu'il veut, ce qu'il fait, quand il passe
Ami, si tu tombes, un ami sort de l'ombre à ta place.
Demain du sang noir séchera au grand soleil sur les routes.
Chantez compagnons, dans la nuit, la liberté nous écoute...***

1. Ecoute la chanson. A quel type de mouvement (physique) le rythme de la chanson peut-il faire penser ?
2. A quoi l'auteur fait-il référence lorsqu'il écrit « le vol noir des corbeaux » ? Même question pour : « le pays qu'on enchaîne » ?
3. Quelles sont les difficultés des Français évoquées dans ce texte ?
4. Comment appelle t-on la figure littéraire des « cris sourds » ? Que signifie t-elle ?
5. Qui doit entrer en Résistance d'après ce chant ?
6. Quels sont les mots de vocabulaire utilisés pour caractériser les Résistants ? Quel type de lien doit donc exister entre les Résistants ?
7. Pourquoi l'interjection « ohé » est-elle si présente ? Quelles sont les missions des Résistants d'après ce texte ?
8. Décris les méthodes de la Résistance présentes dans ce texte.
9. Décris les difficultés des Résistants évoquées dans le chant.
10. Explique en quoi la dernière strophe est porteuse d'espoir.

QUELQUES INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES SUR LE CHANT DES PARTISANS

LES AUTEURS

Anna Marly

Née dans la Russie Révolutionnaire (en 1917), Anna Marly (de son vrai nom Anna Betoulinski) trouve refuge en France, comme de nombreux « Russes Blancs ». Elle y devient chanteuse en cabaret. L'offensive allemande du printemps 1940 la conduit à rejoindre les rangs de la « France Libre », à Londres, où elle occupe la fonction de « cantinière » puis reprend la chanson, employée à la BBC. C'est donc à Londres, en 1942, qu'elle compose et interprète une première version du « chant des Partisans », (appelé « marche des Partisans ») dans sa langue maternelle, le russe. A l'origine, ce chant est un hommage rendu à ses compatriotes russes combattant courageusement l'adversaire allemand à Smolensk. En 1943 à Londres, elle entonne ce chant devant des auteurs français, résistants eux aussi, Maurice Druon et Joseph Kessel. Ces derniers lui proposent une adaptation du texte au contexte français. Dès le lendemain, Emmanuel d'Astier de la Vigerie (voir leçon III) fait publier le texte dans son journal clandestin. Anna Marly rapporte ainsi : « Dès lors, je fus invitée sans cesse à l'interpréter au théâtre aux armées et au micro de la BBC [les premières notes deviennent l'indicatif d'une émission de radio française sur la BBC « Honneur et Patrie », écoutée clandestinement par les Français hostiles au régime de Vichy...] Souvent, on me demandait de la siffler, car la mélodie traversait alors mieux le brouillage ennemi. C'est ainsi que, sifflées, les premières mesures du Chant des partisans devinrent, dans le maquis, un signal de ralliement, de reconnaissance. » Le chant s'impose alors rapidement comme l'hymne de la Résistance.

A la Libération, elle rentre en France, puis s'installe rapidement en Amérique du Sud, puis aux Etats-Unis, où elle poursuit avec discrétion sa carrière musicale. Elle décède en 2006.

Anna Marly, surnommée le « troubadour de la Résistance », est évoquée par de Gaulle comme « celle qui fit de son talent une arme pour la France ».

Sources : "Le Chant des partisans, c'est une leçon d'humanité" Par Louyot Alain, publié le 08/06/2000 dans l'Express
Témoignage d'Anna Marly recueilli par propos recueillis par Pierre de Broissia et José Sourillan à Richfield Springs le 1^{er} mars 2000

<http://www.cheminsdememoire.gouv.fr/fr/anna-marly>

Joseph Kessel (1898-1979)

Journaliste, grand reporter et romancier français (dont « le Lion » ou « l'Armée des Ombres », également sur le thème de la Résistance).

Membre de l'Académie Française.

Il se porte volontaire lors de la première guerre mondiale puis est correspondant de guerre en 1939. En 1940, après la débâcle, il gagne Londres pour se porter volontaire dans l'aviation de la France Libre.

Maurice Druon (1918-2009)

Ecrivain (dont « les rois maudits ») et homme politique (ministre des affaires culturelles dans les années 1970).

Membre de l'Académie Française, comme son oncle, Joseph Kessel.

Mobilisé dans la cavalerie en 1940, il rejoint rapidement la Résistance et gagne Londres avec son oncle. Il travaille pour la BBC (« Honneur et Patrie ») et est envoyé à Alger comme correspondant de guerre.

ANALYSE DE L'ŒUVRE

TYPE DE CHANT

1. : Anna Marly tente de calquer le rythme du chant sur des pas de soldats : chant de marche

⇒ Volonté d'en faire un chant stimulant pour les combattants qui l'entonneraient ?

PR L'ANALYSE MUSICALE, REPRENDRE LA METHODE VUE EN COURS D'EDUCATION MUSICALE

LA SOUMISSION ET LA SOUFFRANCE DU PEUPLE FRANCAIS

2. « vol noir des corbeaux » = Vol / Aviation (les Stukas allemands) ; Noir / couleur du drapeau nazi, de la Gestapo et des SS mais aussi du mal ou de la mort ; Corbeaux / Allemands comparés à des rapaces tournants autour de leur proie => évoquent le pillage de la France.

« le pays qu'on enchaîne » = Fce de Vichy sous la dictature Pétainiste / Zone occupée sous dictature allemande

⇒ Les chaînes font sans doute référence à l'emprisonnement, à l'esclavage, à la liberté disparue et donc à la démocratie (et République) anéantie. Idée évoquée ensuite par « les barreaux des prisons »

3. « la faim, la misère » = évoquer rapidement les privations, les réquisitions, le rationnement en temps d'occupation.

4. « Cris sourds » = Oxymore (figure d'opposition consistant à réunir deux termes de sens contraire).

Indique sans doute la souffrance et la peur étouffées par l'occupant

LES DESTINATAIRES ET LES OBJECTIFS DE L'APPEL

5. Tous : « ouvriers » et « paysans » = deux professions majoritaires ds années 1930. Le mineur est également évoqué.

6. « ami » / « partisan » / « frère » / « compagnons » => la Résistance est donc animée par un esprit fraternel, solidaire

Mais aussi « partisan » = se dit d'une personne attachée à une cause mais également d'un combattant n'étant pas rattaché à une armée officielle, se battant pour un idéal. (rappeler l'attachement des Résistants à l'idéal Républicain. Attention toutefois, pas d'anachronisme, le CNR n'est pas encore créé !)

7. Evoque l'appel fait à la population française (comme écrit également « c'est l'alarme ») ; la population doit sortir de sa torpeur, se motiver et gagner les rangs de la Résistance, afin de « tuer », « saboter » et... « chanter » (sans doute pour continuer de faire grossir les rangs de la Résistance)
Il s'agit là d'un appel à la destruction de l'ennemi et le ton employé est très violent « le prix du sang », « tueurs », « tue », « tuez », « couteaux », « grenades », « haine », « sang noir [rappel du « vol noir des corbeaux] coulera », etc.
8. « sortez de la paille » « descendez des collines » = évocation des maquis ?
« saboteurs », « dynamite » : évoquer méthode du sabotage des lignes de chemin de fer par exemple (et son utilité)
« tuez » : évoquer les attentats envers l'occupant allemand

LE SACRIFICE ET LE MESSAGE D'ESPOIR

9. Outre la misère et la souffrance déjà évoquées plus haut, sont présentes les difficultés de la clandestinité (« l'ombre », les armes cachées dans « la paille »), de l'armement rudimentaire (tueur « au couteau ») et du risque mortel (« nous on crève », « si tu tombes » = la Résistance est donc une forme de sacrifice). Compléter l'analyse par les connaissances personnelles (la Milice, la Gestapo, les arrestations, la torture, les camps, etc).
10. « chacun sait ce qu'il veut, ce qu'il fait » : détermination de l'action Résistante (mentionner le fait que de nombreux résistants emprisonnés ont préféré mourir sous la torture, tel Jean Moulin, plutôt que de donner des informations aux Allemands)
« si tu tombes, un ami sort de l'ombre à ta place » = évoque le côté inépuisable des effectifs de la Résistance (nuancer le propos à l'aide des connaissances personnelles = 1 à 2 % de la pop fse !) et donc une impression d'invincibilité.
« demain du sang noir sèchera » : l'ennemi Allemand va être terrassé, la victoire est proche.
« au grand soleil » : la lumière s'oppose au « vol noir » du début du chant ; le mal va être vaincu par le bien ?
« dans la nuit la liberté nous écoute » : L'idéal de liberté (et de démocratie) est sur le point de réapparaître, malgré la dictature en place.
⇒ Ce chant est un appel à la mobilisation des Français ; ils sont invités à rejoindre la Résistance.
Il leur est donc nécessaire de croire que leur combat n'est pas vain car la victoire est proche (mentionner la Libération de 1944, et le rôle des Résistants dans la victoire des Alliés)

FORME LITTÉRAIRE

Sur le plan poétique, on dira que l'auteur n'a pas cherché une métrique classique littéraire (octosyllabe ou alexandrin), puisque que le vers est long de 15 syllabes ;
les rimes sont simples : suivies et féminines (terminées par e), ce qui apporte aussi une vibration finale, une dynamique.

OUVERTURE ET PORTEE DE L'ŒUVRE

- Manuscrit classé « monument historique » depuis 2006.
- Chant repris par de nombreux artistes français (dont Yves Montand, Jean Ferra, Léo Ferré ou plus récemment le groupe Zebda, adapté librement sous le titre « Motivés »).
- A rapprocher du chant « la complainte du Partisan », composé par Anna Marly et écrit par Emmanuel d'Astier de la Vigerie en 1943 à Londres,
- Faire un parallèle avec d'autres chants engagés du patrimoine français, issus d'autres périodes
 - La Marseillaise = période révolutionnaire
 - Le chant des Canuts = le monde ouvrier de la fin du XIX^e siècle
 - La Chanson de Craonne = les mutins de la 1^{ère} Guerre mondiale
- Evoquer aussi le poème de Paul Eluard « Liberté », publié clandestinement en 1942.

PRESENTATION DE L'EXPOSE ORAL

- Remettre en forme l'exposé en le personnalisant grâce aux paragraphes que tu auras rédigés et aux compléments de cette fiche
 - N'oublie pas de le structurer : Présentation / Auteurs / Contexte / Analyse de l'œuvre / Portée et Ouverture
- N'oublie pas que tu ne dois pas faire un exposé d'histoire, même si tu dois bien sûr faire intégrer des données historiques (sur la Résistance notamment) pour éclairer l'oeuvre.
 - L'analyse de l'œuvre prime sur le reste.
- Pense à faire écouter un extrait du chant à ton jury (choisis l'interprétation d'Anna Marly)
- Il est aussi conseillé de projeter le texte au tableau.

1. PRESENTER L'ŒUVRE

- Titre / Nature de l'œuvre / Paroles de / Musique de :
 - Faire écouter le 1^{er} couplet
 - Marche qui invite à rejoindre la Résistance
 - Pouvait être sifflée pr se reconnaître ds les maquis
 - Chant de lancement de l'émission des résistants sur BBC, écoutée clandestinement.
 - ⇒ Hymne de la Résistance
 - Date de réalisation : 1943
- Contexte historique : cf leçon Histoire = Déclaration de G / drôle de G / juin 40 invasion All. / armistice / Fce coupée en 2 / Vichy / Pétain / collaboration / naissance Résistance Londres appel 18 juin 40 DG / expliquer rapidement les réseaux, la croissance de la Résistance
- Auteurs :

Anna Marly (morte en 2006)

Née dans la Russie Révolutionnaire (en 1917), Anna Marly (de son vrai nom Anna Betoulinski) trouve refuge en France, comme de nombreux « Russes Blancs ». Elle y devient chanteuse en cabaret. L'offensive allemande du printemps 1940 la conduit à rejoindre les rangs de la « France Libre », à Londres, où elle occupe la fonction de « cantinière » puis reprend la chanson, employée à la BBC. C'est donc à Londres, en 1942, qu'elle compose et interprète une première version du « chant des Partisans » dans sa langue maternelle, le russe. A l'origine, ce chant est un hommage rendu à ses compatriotes russes combattant courageusement l'adversaire allemand. En 1943 à Londres, elle entonne ce chant devant des auteurs français, résistants eux aussi, Maurice Druon et Joseph Kessel. Ces derniers lui proposent une adaptation du texte au contexte français. Surnommée le « troubadour de la Résistance »

Joseph Kessel (mort 1979)

Journaliste et romancier français. Membre de l'Académie Française.
il gagne Londres pour se porter volontaire dans l'aviation de la France Libre.

Maurice Druon (mort 2009)

Ecrivain et homme politique (ministre dans les années 1970), Membre de l'Académie Française.
Il gagne Londres avec son oncle Kessel. Il travaille pour la BBC

2. FORME DE L'ŒUVRE

FORME MUSICALE

Remettre qq secondes du début

Anna Marly tente de calquer le rythme du chant sur des pas de soldats : chant de marche

⇒ Volonté d'en faire un chant stimulant pour les combattants qui l'entonneraient ?

PR L'ANALYSE MUSICALE, REPRENDRE LA METHODE VUE EN COURS D'EDUCATION MUSICALE

FORME LITTERAIRE

Sur le plan poétique, on dira que l'auteur n'a pas cherché une métrique classique littéraire (octosyllabe ou alexandrin), puisque que le vers est long de 15 syllabes;

les rimes sont simples : suivies et féminines (terminées par e), ce qui apporte aussi une vibration finale, une dynamique.

3. ANALYSE DE L'ŒUVRE

METTRE LE TEXTE AU VIDEOPROJECTEUR

a. LA SOUMISSION ET LA SOUFFRANCE DU PEUPLE FRANÇAIS

- **L'occupant allemand**

→ « vol noir des corbeaux » = Vol / Aviation (les Stukas allemands) ; Noir / couleur du drapeau nazi, de la Gestapo et des SS mais aussi du mal ou de la mort ; Corbeaux / Allemands comparés à des rapaces tournants autour de leur proie => évoquent le pillage de la France.

- **La nation captive**

→ « le pays qu'on enchaîne » = Fce de Vichy sous la dictature Pétainiste / Zone occupée sous dictature allemande

⇒ Les chaînes font sans doute référence à l'emprisonnement, à l'esclavage, à la liberté disparue et donc à la démocratie (et République) anéantie. Idée évoquée ensuite par « les barreaux des prisons »

- **La souffrance du peuple**

→ « la faim, la misère » = évoquer rapidement les privations, les réquisitions, le rationnement en temps d'occupation.

→ « Cris sourds » = Oxymore (figure d'opposition consistant à réunir deux termes de sens contraire).

Indique sans doute la souffrance et la peur étouffées par l'occupant

b. LES DESTINATAIRES ET LES OBJECTIFS DE L'APPEL

- Les destinataires

: « ouvriers » et « paysans » = deux professions majoritaires ds années 1930. Le mineur est également évoqué.

« ami » / « partisan » / « frère » / « compagnons » => la Résistance est donc animée par un esprit fraternel, solidaire

Mais aussi « partisan » = se dit d'une personne attachée à une cause mais également d'un combattant n'étant pas rattaché à une armée officielle, se battant pour un idéal. (rappeler l'attachement des Résistants à l'idéal Républicain. Attention toutefois, pas d'anachronisme, le CNR n'est pas encore créé !)

- Les missions

Évoque l'appel fait à la population française (comme écrit également « c'est l'alarme ») ; la population doit sortir de sa torpeur, se motiver et gagner les rangs de la Résistance, afin de « tuer », « saboter » et... « chanter » (sans doute pour continuer de faire grossir les rangs de la Résistance)

Il s'agit là d'un appel à la destruction de l'ennemi et le ton employé est très violent « le prix du sang », « tueurs », « tue »,

« tuez », « couteaux », « grenades », « haine », « sang noir [rappel du « vol noir des corbeaux] coulera », etc.

« sortez de la paille » « descendez des collines » = évocation des maquis ?

« saboteurs », « dynamite » : évoquer méthode du sabotage des lignes de chemin de fer par exemple (et son utilité)

« tuez » : évoquer les attentats envers l'occupant allemand

c. LE SACRIFICE ET LE MESSAGE D'ESPOIR

- Le sacrifice mis en valeur

o Les difficultés

Outre la misère et la souffrance déjà évoquées plus haut, sont présentes les difficultés de la clandestinité

(« l'ombre », les armes cachées dans « la paille »), de l'armement rudimentaire (tueur « au couteau ») et du risque

mortel (« nous on crève », « si tu tombes » = la Résistance est donc une forme de sacrifice). Compléter l'analyse par les connaissances personnelles (la Milice, la Gestapo, les arrestations, la torture, les camps, etc).

o La détermination

« chacun sait ce qu'il veut, ce qu'il fait » : détermination de l'action Résistante (mentionner le fait que de nombreux

résistants emprisonnés ont préféré mourir sous la torture, tel Jean Moulin, plutôt que de donner des informations aux Allemands)

o Le caractère inépuisable de la Résistance

« si tu tombes, un ami sort de l'ombre à ta place » = évoque le côté inépuisable des effectifs de la Résistance (nuancer le propos à l'aide des connaissances personnelles = 1 à 2 % de la pop fse !) et donc une impression d'invincibilité.

o Le message d'espoir

« demain du sang noir sèchera » : l'ennemi Allemand va être terrassé, la victoire est proche.

« au grand soleil » : la lumière s'oppose au « vol noir » du début du chant ; le mal va être vaincu par le bien ?

« dans la nuit la liberté nous écoute » : L'idéal de liberté (et de démocratie) est sur le point de réapparaître, malgré la dictature en place.

⇒ Ce chant est un appel à la mobilisation des Français ; ils sont invités à rejoindre la Résistance.

Il leur est donc nécessaire de croire que leur combat n'est pas vain car la victoire est proche (mentionner la Libération de 1944, et le rôle des Résistants dans la victoire des Alliés)

4. OUVERTURE ET PORTEE DE L'ŒUVRE

- Conclusion : rappeler engagement des artistes, chant à portée universelle, etc

- Chant repris par de nombreux artistes français (dont Yves Montand, Jean Ferré, Léo Ferré ou plus récemment le groupe Zebda, adapté librement sous le titre « Motivés »).

- A rapprocher du chant « la complainte du Partisan », composé par Anna Marly et écrit par Emmanuel d'Astier de la Vigerie en 1943 à Londres,

- Faire un parallèle avec d'autres chants engagés du patrimoine français, issus d'autres périodes

→ La Marseillaise = période révolutionnaire & contexte de guerre

→ Le chant des Canuts = le monde ouvrier de la fin du XIX^e siècle

→ La Chanson de Craonne = les mutins de la 1^{ère} Guerre mondiale

- Évoquer aussi le poème de Paul Eluard « Liberté », publié clandestinement en 1942.